



»NE VOJNA - NE MIR!« / »NEITHER WAR – NOR PEACE!« 2022



H.O.P.E.
HUMANITARNA USTANOVA



Gugalnica z otroki pod drevesom ardeb v vasi Tabanya. Gor – dol, dol – gor. »Ne vojna – ne mir!« Kaj bo prevladalo ...?
Children on a swing under the ardeb tree in the village of Tabanya. Up – down, down – up. »Neither war – nor peace!« What will prevail ...?

Januar/January



Dekle neznanega imena med postankom na vožnji z motorjem po stezi od meje v notranjost osvobojenega ozemlja.
Unknown girl at a rest stop during the bike ride on the trail from the border to the interior of the liberated territory.

Februar/February



Deček med kosilom s svojim prijateljem.
Boy having lunch with his friend.

Marec/March



Kaj bo prevladalo? Levo ali desno oko?
What will prevail? The left eye or the right?

April/April

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30



Dva razreda Osnovne šole dr. Janija Kokalja v vasi Tory, ki smo jo poimenovali v spomin na slovenskega zdravnika, človekoljuba in prijatelja.
Two classes of the Primary School in the village of Tory, named after dr. Jani Kokalj, in memory of the Slovenian doctor, philanthropist and friend.

Maj/May



Pri Nubah mlatijo proso moški, veselje in radost ob prenašanju in spravilu prosa v kašče pa je rezervirano za žene in dekleta.
Millet is threshed by Nuba men – the mirth and joy of transporting and storing the millet in granaries is reserved for young girls and women.

Junij/June



Pri Nubah si majčkeno ekstaze smejo privoščiti tudi možje in fantje z orožjem v rokah.
Armed Nuba men and boys can also indulge in a little ecstasy.

Julij/July



Kaj bo prevladalo? Vojna ali mir?
What will prevail? War or peace?

August/August

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31



Tujec, povej mi ...
Tell me, stranger ...

September/September

1 2 **3** **4** 5 6 7 8 9 **10** **11** 12 13 14 15 16 **17** **18** 19 20 21 22 23 **24** **25** 26 27 28 29 30



Brez besed!
Wordless!

Oktober/October



Tišina!
Silence!

November/November

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30



Božič v katoliški cerkvi Matere usmiljenja na osvobojenem ozemlju.
Christmas in the small catholic church of the Mother of Mercy on the liberated territory.

December/December



Gobavka Roya Ismail Iubal, 2019 / Leper Roya Ismail Iubal, 2019

V spomin na gobavca Komija 1966 - 2020
/ In memory of the leper Komi 1966 - 2020

»NE VOJNA - NE MIR!«

Slaba novica: 25. oktobra letos je sudanska vojska skupaj z džandžavidi v državnem udaru ponovno ugrabila oblast v Sudanu. Podobno kot v Afganistanu so se tako tudi v Sudanu kljub vsem zahodnim poskusom »podariti domačinom demokracijo in osnovne človekove pravice« ponovno vrnili militantni islamski nestrpnosti.

Če smo bili dve zadnji leti priče razmeram, ki so jih domačini opisovali kot »niti ne vojna – niti ne mir«, se zdaj bojimo nove vojne.

Vodja Sudanske ljudske osvobodilne armade v Nubskih gorah in Modrem Nilu Abdelaziz Adam Al-Hilu vztraja in se še naprej zavzema za spoštovanje vseh etičnih manjšin. Zahteva odpravo šariatskega prava – ali pa neodvisnost in samostojnost.

Dobra novica: Po desetih letih snemanja v Afriki in v Evropi smo deset let po predstavitvi našega prejšnjega dokumentarnega filma »Oči in ušesa boga – videonadzor Sudana« naposled, po vseh ovirah, ravnokar končali tudi tega, ki vam ga bomo v novem letu predstavili kot »Trohnenje 2022«.

To je dokumentarni film o trohnenju ne samo mesa gobavcev v Nubskih gorah, ampak tudi o trohnenju etike in src in umov v naši privilegirani coni udobja in navidezne varnosti.

Tam onkraj trohnijo najnedolžnejše žrtve vojn za vodo, dobro zemljo in minerale vrh najteže dostopnih, z vseh strani obkoljenih in obleganih gora na meji med največjimi močvirji in največjo puščavo na planetu. Istočasno tukaj v Evropi trohnijo vrednote nas, ki imamo zdravila za zdravljenje gobavosti, a jih ne spravimo do gobavcev v vojno cono v Sudanu zaradi birokratskih ovir, ki so v resnici zgolj politične.

To je film o sebičnosti iz napuha, ki nas ogroža v Evropi bolj kot vsi virusi. Istočasno, ko staroselce v Afriki posledično ogrožajo bakterije.

Da, naš novi film je svarilo.

»Trohnenje 2022« je dobronamerni poskus posvariti vse vas, ki nimate privilegija odpotovati tja onkraj in od domačinov sami izvedeti, kaj nas vse čaka na tej strani Sahare in Sredozemskega morja, če ne bomo potegnili glave iz peska in spet začeli gledati in slišati in se zanimati, kaj in zakaj se dogaja okoli nas.

Letos februarja sva povabila s seboj tudi režiserja Miha Mohoriča. Da ne bi izgubljali časa z avtoštopom vojaških terencev borcev za svobodo, smo v Jubi kupili najcenejši kitajski motor in ga na letalu prepeljali v begunsko taborišče Yida na meji med obema Sudanoma.

Po vrnitvi sva z Bojano iz gradiva, ki je nastajal deset let in obsega kakih pet tisoč ur videoposnetkov, šest mesecev izbirala najprepričljivejše posnetke največje lepote in tudi največje grdote v najbolj neonesnaženi naravi na Zemlji. S finančno podporo Slovenskega filmskega centra smo film nato septembra z Bojano in Mihom in najpoatrpežljivšim montažerjem Andrejem Modicem na Televiziji Slovenija začeli montirati.

Vsak od nas je doživel razmere in ljudi v vojni coni Sudana po svoje in zato je vsakdo gledal v svoji glavi svoj in drugačen film in zato se je vsak izmed nas boril za svoj film. Ampak na koncu smo morali dokončati en sam film.

Maja Weiss je skrbela za supervizijo.

Preveč vas je vseh, ki ste nas podpirali vsa ta leta, da bi se vam vsem lahko zahvalila v spici filma. Vaša imena bomo objavili na naši spletni strani www.tomokriznar.com. Film je dolg 55 minut. TV Slovenija ga bo predvidoma predvajali v začetku leta.

Z Bojano ga z veseljem prideva pokazati tudi v vaš kraj po februarju novega leta, ko se bova, upava, vrnila s še ene najteže dostopne vojne cone, kamor se poskušava vtihotapiti že pet let. To je Kauniaro na vzhodni strani gora, koder je v sedemdesetih letih Leni Riefenstahl posnela fotografije za svojo knjigo »The People of Kau«.

Tudi o teh izkušnjah pripravljamo dokumentarni film, zato vas vse vabimo k sodelovanju in podpori z donacijo.

Z nakupom koledarjev, ki so lahko tudi posebno darilo najbližjim in prijateljem, boste pomagali širiti sporočilo.

Srečno, sopotniki!

Tomo in Bojana Pivk-Križnar

Naslovnica: Šolarji Osnovne šole dr. Janija Kokalja v vasi Tory med opazovanjem treh tujcev skozi okno v zbornico.

Title page: Pupils of the dr. Jani Kokalj Primary School in the village of Tory while observing three foreigners through a window into the chamber.

Pokrovitelji koledarja / Calendar sponsors:

Idejna zasnova / Conceptual design: Bojana Pivk Križnar in Tomo Križnar

Oblikovanje / Design: Janja Baznik

Prevod / Translation: Damjan Bojadžiev

Jezikovni pregled / Language editing: Jasna Brenčič

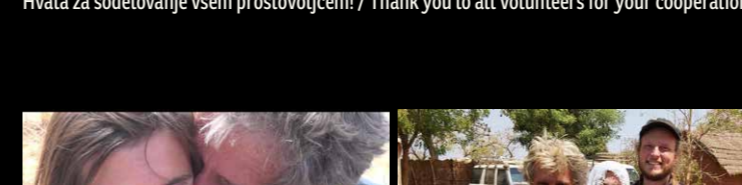
Koledar je dobroteljno natisnila tiskarna Medium d.o.o.

This calendar was charitably printed by Medium d.o.o.

Naročila koledarja / Order calendar: tomo.narocila@gmail.com



Gobavka Roya, 2021 / Leper Roya, 2021



Avtorji fotografij / Photos by: Bojana Pivk Križnar, Miha Mohorič, Tomo Križnar

»NEITHER WAR – NOR PEACE!«

Bad news: On October 25th, Sudan's army, together with the Janjaweed, grabbed power again in a military coup. As in Afghanistan, militant islamic extremists also made a come-back in Sudan despite all Western attempts to »bestow democracy and basic human rights« on the natives. The leader of SPLA North in the Nuba mountains and Blue Nile, Abdelaziz Adam Al-Hilu, persists and continues to stand for respect of all ethnic minorities. He demands the abrogation of sharia law – or independence and sovereignty.

Over the past two years we witnessed conditions that locals described as »neither war – nor peace«, but now we fear a new war.

Good news: After ten years of filming in Africa and Europe and ten years after presenting our previous documentary »Eyes and Ears of God– Video Surveillance of Sudan« we finally, after overcoming all obstacles, just finished the one that we will present in the New Year as »Rotting 2022«.

This is a documentary film about the rotting of not only the flesh of the lepers in the Nuba mountains, but also of the rotting of the ethics and the hearts and minds in our privileged zone of comfort and ostensible security.

In the beyond over there, the most innocent victims of the war for water, fertile land and minerals rot, on top of the most inaccessible mountains, surrounded and besieged on all sides, on the border between the largest marshes and the largest desert on the planet. At the same time, here in Europe, our own values are rotting, the values of those who have the drugs to cure leprosy, but don't deliver them to the lepers in the war zone in Sudan because of bureaucratic obstacles that are actually only political.

This is a film about the selfishness from the hubris that endangers us in Europe more than all viruses. At the same time that indigenous people in Africa are consequently endangered by bacteria.

Yes, our new film is a warning.

»Rotting 2022« is a well-intentioned attempt to warn all of you who do not have the privilege of travelling down beyond and finding out for yourselves from the natives what awaits us on this side of the Sahara and the Mediterranean, if we don't pull our heads from the sand and begin to see and hear and show interest again in what and why is happening around us.

This year, in February, we also invited with us the film director Miha Mohorič. To avoid wasting time with flagging down all-terrain military vehicles of the Sudanese people's liberation army, we bought the cheapest Chinese motor bike in Juba and took it on the plane to the refugee camp Yida, on the border between the two Sudans.

When we came back, Bojana and I selected, over the following six months, the most convincing parts of the video materials that we collected over the previous ten years, totalling about five thousand hours of video. We selected footage of the greatest beauty and also of the greatest ugliness, in the most pristine parts of nature on Earth. With financial support from the Slovenian film centre, we began editing the film in September, with Miha and the incredibly patient editor Andrej Modic at a Slovenian TV facility.

Each of us experienced conditions and people in the war zone of Sudan in his or her own way, so we all saw in our heads our own, different film, and we all fought for it. But in the end we had to finish only one film. Director Maja Weiss supervised the effort.

There are simply too many of you who supported us all these years to thank everyone in the film credits. Your names will be listed on our Web page www.tomokriznar.com.

The film is 55 minutes long. TV Slovenia plans to broadcast it early next year.

Bojana and I will be glad to come and show it in your area after February next year, after we hopefully return from another inaccessible war zone, where we have been trying to sneak in for the last five years. This is the region of Kauniaro, on the eastern side of the mountains, where Leni Riefenstahl took the photographs for her book »The People of Kau« in the seventies.

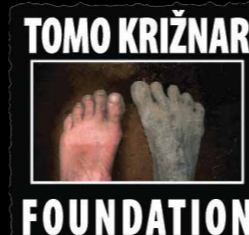
We will also document that experience in a film, and invite you all to cooperate and support us with donations. By purchasing this calendar, maybe as a special gift for friends and relatives, you will help us spread our message.

Happy journey, fellow passengers!

Tomo and Bojana Pivk-Križnar



PROSIMO, PRISPEVAJTE IN NAM POMAGAJTE DOKONČATI FILM IN ZAUSTAVITI ŠIRJENJE GOBAVOSTI. / PLEASE DONATE AND HELP US TO FINISH THE PRODUCTION OF DOCUMENTARY FILM AND STOP SPREADING LEPROSY.



ZA PRODUKCIJO DOKUMENTARNEGA FILMA / FOR PRODUCTION OF DOCUMENTARY FILM:

TRR: SI56 0400 1004 8620 172

BIC: KBMASI2X

Ustanova Tomo Križnar

Turistična 4, 4202 Naklo

www.tomokriznar.com



ZA DRONE IN KAMERE / FOR DRONES AND CAMERAS:

IBAN: SI56 6100 0000 1846 742

BIC/SWIFT: HDELSI22

Humanitarna ustanova H.O.P.E.

Letališka cesta 29, 1000 Ljubljana

www.hope.si